

HEADLIGHT VSL FOR BETA MASCHERINA VSL PER BETA

COD. 500008606 REV.4

WARNING



- EN** - The headlight only works with direct current (DC) so for **carburetor** motorcycles follow the connection instructions exactly.
- IT** - Il faro funziona solo in corrente continua, quindi per le motociclette a **carburettore** seguire esattamente le istruzioni di collegamento.
- FR** - Le phare ne fonctionne qu'en courant continu, donc pour les motos à **carbureteur**, suivez exactement les instructions de connexion.
- ES** - El faro funciona solamente con corriente continua, para su montaje en motocicletas con **carburetor**, siga exactamente las instrucciones de conexión.
- DE** - Der Scheinwerfer funktioniert nur mit Gleichstrom, bei Motorrädern mit **Vergaser** daher bitte die Anschlussanleitung genau befolgen.
- PT** - O farol só funciona em corrente contínua, portanto, para motocicletas com **carburetor**, siga exatamente as instruções de conexão.

ATTENTION

- EN** - If you have a carburetor motorcycle or in any case with an alternating current (AC) electrical lighting system, you have two options for connecting the Acerbis VSL headlight.
- IT** - Se hai una moto a carburatore o comunque con un impianto elettrico di illuminazione in corrente alternata (AC), hai due opzioni per collegare il faro Acerbis VSL.
- FR** - Si vous possédez une moto à carburateur ou en tout cas avec un système d'éclairage électrique à courant alternatif (AC), vous disposez de deux possibilités pour connecter le phare Acerbis VSL.
- ES** - Si tienes una moto con carburador o en cualquier caso con sistema de iluminación eléctrica de corriente alterna (AC), tienes dos opciones para conectar el faro Acerbis VSL.
- DE** - Wenn Sie ein Motorrad mit einem Vergaser oder auf jeden Fall mit einer Wechselstrom-Beleuchtungsanlage besitzen, haben Sie zwei Möglichkeiten für den Anschluss des Acerbis VSL-Scheinwerfers.
- PT** - Se possui uma moto com carburador ou, em qualquer caso, com um sistema de iluminação elétrica de corrente alternada (CA), tem duas opções para ligar o farol Acerbis VSL.

OPTION 1

EN

You can purchase the Acerbis current rectifier (to purchase visit the website WWW.ACERBIS.IT) which allows you to directly connect the Acerbis VSL masks to your motorcycle, without modifying the original system. If you have purchased the Acerbis current rectifier, follow the dedicated instructions on page 2.

IT

Puoi acquistare l'adattatore Acerbis (per l'acquisto visita il sito WWW.ACERBIS.IT) che permette di collegare direttamente le mascherine VSL Acerbis alla tua moto, senza modificare l'impianto originale. Se hai acquistato l'adattatore Acerbis segui le istruzioni dedicate a pagina 2.

FR

Vous pouvez acheter l'adaptateur Acerbis (pour acheter, visitez le site WWW.ACERBIS.IT) qui vous permet de connecter directement les masques Acerbis VSL à votre moto, sans modifier le système d'origine. Si vous avez acheté l'adaptateur Acerbis, suivez les instructions dédiées en page 2.

ES

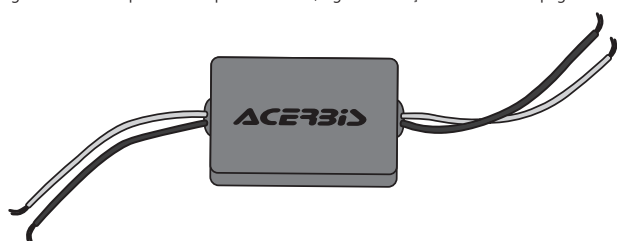
Puedes adquirir el adaptador Acerbis (para comprarlo visita el sitio web WWW.ACERBIS.IT) que te permite conectar directamente las máscaras Acerbis VSL a tu moto, sin modificar el sistema original. Si ha adquirido el adaptador Acerbis, siga las instrucciones específicas de la página 2.

DE

Sie können den Acerbis-Adapter erwerben (zum Kauf besuchen Sie die Website WWW.ACERBIS.IT), mit dem Sie die Acerbis VSL-Masken direkt an Ihr Motorrad anschließen können, ohne das Originalsystem zu verändern. Wenn Sie den Acerbis-Adapter erworben haben, befolgen Sie die entsprechenden Anweisungen auf Seite 2.

PT

Pode adquirir o adaptador Acerbis (para adquirir visite o site WWW.ACERBIS.IT) que lhe permite ligar directamente as máscaras Acerbis VSL à sua moto, sem modificar o sistema original. Se tiver adquirido o adaptador Acerbis, siga as instruções dedicadas na página 2.



OPTION 2

EN

To power the headlight, connect it directly to the battery, see assembly instructions below. It is highly recommended to protect the circuit using a 5A fuse.

IT

Per alimentare il faro provvedere al collegamento diretto alla batteria, vedi sotto le istruzioni di montaggio. Si consiglia di proteggere il circuito con l'uso di un fusibile da 5A.

FR

Pour alimenter le phare il faut relier le connecteur du phare directement à la batterie, voir les instructions de montage ci-dessous. L'utilisation d'un fusible de 5A est conseillé.

ES

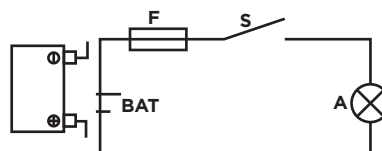
Para alimentar el faro se debe proceder a la conexión directa a la batería, consulte las instrucciones de montaje a continuación. Se aconseja proteger el circuito con un fusible de 5A.

DE

Um den Strahler mit Strom zu versorgen, schließen Sie ihn direkt an die Batterie an, siehe Montageanleitung unten. Es wird empfohlen, den Stromkreis mit einer 5-A-Sicherung zu schützen.

PT

Para alimentar o farol, deverá ligar direto à bateria, consulte as instruções de montagem abaixo. Recomenda-se proteger o circuito com a utilização de um fusível de 5A.



ELECTRICAL CIRCUIT NOT INCLUDED/CIRCUITO ELETTRICO NON INCLUSO/CIRCUIT ÉLECTRIQUE NON INCLUS/CIRCUITO ELÉCTRICO NO INCLUIDO/STROMKREIS NICHT INBEGRIFFEN/CIRCUITO ELÉTRICO NÃO INCLUSO

BAT= BATTERY/BATTERIA/BATTERIE/BATERÍA/BATERIE/BATERIA
S= SWITCH/INTERRUPTORE/CHANGER/CAMBIAR/SCHALTER/TROCAR
F= FUSE/FUSIBLE/FUSIBLE/FUSIBLE/SICHERUNG/FUSÍVEL
A= HEADLIGHT/FARO/PHARE/FARO/LEUCHTTURM/FAROL

WARNING!

IT Le luci delle motociclette fuoristrada sono soggette a danni e usura causati dalle vibrazioni. Controlla sempre le luci prima di guidare di notte. Assicurati di seguire attentamente queste istruzioni. Se il faro cade, la ruota anteriore potrebbe bloccarsi. Non fissare i cavi con le cinghie di montaggio della targa. Utilizza le guide fornite. Prima di guidare, verificare che tutti i cavi, i fori e i controlli funzionino correttamente. Le cinghie di montaggio in gomma sono soggette al degrado dovuto agli inquinanti atmosferici. Ispezionarli sempre prima di mettersi alla guida. Non guidare mai se tutte e quattro le cinghie di montaggio non sono installate correttamente e in buone condizioni. In caso di domande relative al montaggio o all'installazione di questo prodotto, contattare il rivenditore Acerbis locale. Acerbis raccomanda che l'installazione venga eseguita da un meccanico autorizzato e che durante l'installazione vengano utilizzate solo parti originali Acerbis. Acerbis non fornisce alcuna garanzia o dichiarazione, espressa o implicita, in merito all'adattamento del suo prodotto per qualsiasi scopo particolare. Acerbis non fornisce alcuna garanzia o dichiarazione, espressa o implicita, in merito alla misura in cui i suoi prodotti proteggono individui o proprietà da lesioni, morte o danni.

EN Off road motorcycle lights are subject to damage and wear caused by vibration. Always check your lights before riding at night. Be sure you follow these instructions thoroughly. If the headlight falls off, it can jam the front wheel. Do not secure cables with number plate mounting straps. Use the guides provided. Before riding, check that all cables, holes, and controls function properly. The rubber mounting straps are subject to degradation from atmospheric pollutants. Always inspect them before riding. Never ride unless all the four mounting straps are properly installed and in good condition. If you have any questions regarding the fitment or installation of this product please contact your local Acerbis dealer. Acerbis recommends that installation must be done by a licensed mechanic and that only Acerbis' original parts are used during installation. Acerbis makes no guarantees or representations, express or implied, regarding the fitment of its product for any particular purpose. Acerbis makes no guarantees or representations, express or implied, regarding the extent to which its products protect individuals or property from injury or death or damage.

EUROPE

ACERBIS ITALIA S.P.A.
 VIA SERIO, 37
 24021 ALBINO (BG)
 ITALY

U.S.A.

ACERBIS U.S.A. INC.
 MAIL P.O. BOX 2030
 SUN VALLEY, ID 83353
 U.S.A.

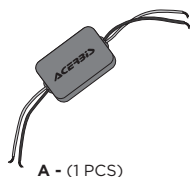
UNITED KINGDOM

ACERBIS U.K LTD
 UNIT 4 DUNFERMLINE COURT,
 KINGSTON, MILTON KEYNES
 MK10 0BY
 GREAT BRITAIN

CURRENT RECTIFIER (TO PURCHASE VISIT THE WEBSITE WWW.ACERBIS.IT) RADDRIZZATORE DI CORRENTE (PER ACQUISTARE VISITA IL SITO WWW.ACERBIS.IT)

COD. 500008606 REV.4

ACERBIS PARTS



A - (1 PCS)



B - (1 PCS)



C - (1 PCS)

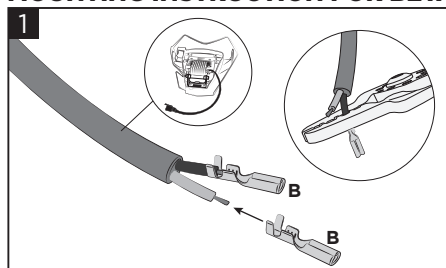


D - (2 PCS)



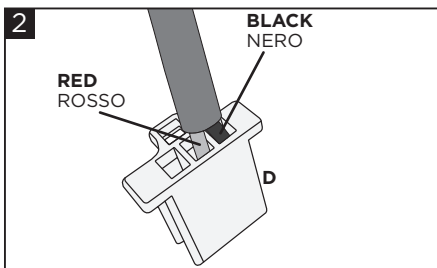
E - (1 PCS)

MOUNTING INSTRUCTION FOR BETA

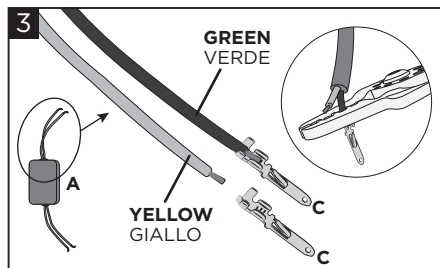


Wire the headlight wires using the 2 pins female (B), with the aid of pliers, as shown in the figure.

Cablare i cavi del faro utilizzando i 2 pin femmina (B), con l'ausilio di una pinza, come mostrato in figura.

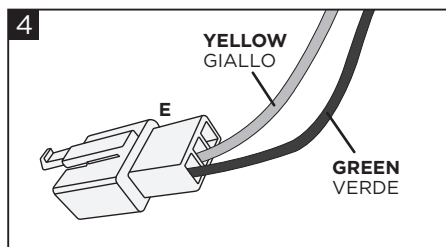


Insert the cables in the right position inside of the male connector (D).
Inserire i cavi nella giusta posizione all'interno del connettore maschio (D).



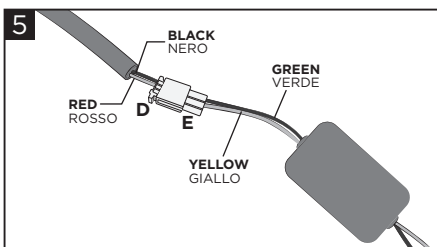
Wire the rectifier cables (A) using the 2 male pins (C), with the aid of pliers, as shown in the figure.

Cablare i cavi del raddrizzatore (A) utilizzando i 2 pin maschi (C), con l'ausilio di una pinza, come mostrato in figura.

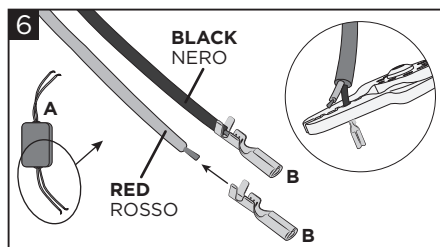


Insert the cables in the right position inside of the female connector (E).

Inserire i cavi nella giusta posizione all'interno del connettore femmina (E).

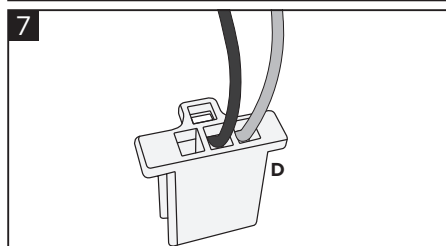


Assembly by fitting the female connector (D) into the male connector (E).
Assemblare incastrando il connettore femmina (E) nel connettore maschio (D).



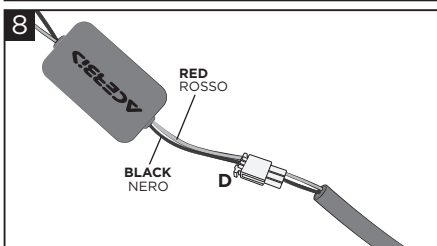
Wire the remaining rectifier wires (A) using 2 other female pins (B), with using pliers, as shown in the figure.

Cablare i cavi restanti del raddrizzatore (A) utilizzando altri 2 pin femmina (B), con l'ausilio di una pinza, come mostrato in figura.



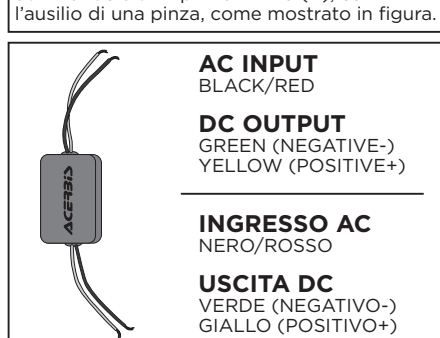
Insert the cables in the right position inside of the male connector (D).

Inserire i cavi nella giusta posizione all'interno del connettore maschio (D).



Connect the original female connector of the motorcycle to the male connector (D).

Collegare il connettore femmina originale della moto al connettore maschio (D).



AC INPUT
BLACK/RED

DC OUTPUT
GREEN (NEGATIVE-)
YELLOW (POSITIVE+)

INGRESSO AC
NERO/ROSSO

USCITA DC
VERDE (NEGATIVO-)
GIALLO (POSITIVO+)

WARNING!

IT Le luci delle motociclette fuoristrada sono soggette a danni e usura causati dalle vibrazioni. Controlla sempre le luci prima di guidare di notte. Assicurati di seguire attentamente queste istruzioni. Se il faro cade, la ruota anteriore potrebbe bloccarsi. Non fissare i cavi con le cinghie di montaggio della targa. Utilizza le guide fornite. Prima di guidare, verificare che tutti i cavi, i fori e i controlli funzionino correttamente. Le cinghie di montaggio in gomma sono soggette al degrado dovuto agli inquinanti atmosferici. Ispezionarli sempre prima di mettersi alla guida. Non guidare mai se tutte e quattro le cinghie di montaggio non sono installate correttamente e in buone condizioni. In caso di domande relative al montaggio o all'installazione di questo prodotto, contattare il rivenditore Acerbis locale. Acerbis raccomanda che l'installazione venga eseguita da un meccanico autorizzato e che durante l'installazione vengano utilizzate solo parti originali Acerbis. Acerbis non fornisce alcuna garanzia o dichiarazione, espressa o implicita, in merito all'adattamento del suo prodotto per qualsiasi scopo particolare. Acerbis non fornisce alcuna garanzia o dichiarazione, espressa o implicita, in merito alla misura in cui i suoi prodotti proteggono individui o proprietà da lesioni, morte o danni.

EN Off road motorcycle lights are subject to damage and wear caused by vibration. Always check your lights before riding at night. Be sure you follow these instructions thoroughly. If the headlight falls off, it can jam the front wheel. Do not secure cables with number plate mounting straps. Use the guides provided. Before riding, check that all cables, holes, and controls function properly. The rubber mounting straps are subject to degradation from atmospheric pollutants. Always inspect them before riding. Never ride unless all the four mounting straps are properly installed and in good condition. If you have any questions regarding the fitment or installation of this product please contact your local Acerbis dealer. Acerbis recommends that installation must be done by a licensed mechanic and that only Acerbis' original parts are used during installation. Acerbis makes no guarantees or representations, express or implied, regarding the fitment of its product for any particular purpose. Acerbis makes no guarantees or representations, express or implied, regarding the extent to which its products protect individuals or property from injury or death or damage.

EUROPE

ACERBIS ITALIA S.P.A.
VIA SERIO, 37
24021 ALBINO (BG)
ITALY

U.S.A.

ACERBIS U.S.A. INC.
MAIL P.O. BOX 2030
SUN VALLEY, ID 83353
U.S.A.

UNITED KINGDOM

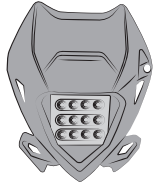
ACERBIS U.K LTD
UNIT 4 DUNFERMLINE COURT,
KINGSTON, MILTON KEYNES
MK10 0BY
GREAT BRITAIN

HEADLIGHT VSL FOR BETA MASCHERINA VSL PER BETA

COD. 500008606 REV.4

- EN** - If you have an injection motorcycle with a direct current (DC) electrical lighting system, you can directly connect the Acerbis VSL masks to your motorcycle.
- IT** - Se hai una moto ad iniezione con un impianto elettrico di illuminazione in corrente continua (DC), puoi collegare direttamente la mascherina VSL Acerbis alla tua moto.
- FR** - Si vous possédez une moto à injection dotée d'un système d'éclairage électrique à courant continu (DC), vous pouvez connecter directement les masques Acerbis VSL à votre moto.
- ES** - Si tienes una moto de inyección con sistema de iluminación eléctrica de corriente continua (DC), podrás conectar directamente las mascarillas Acerbis VSL a tu moto.
- DE** - Wenn Sie ein Einspritzmotorrad mit elektrischem Gleichstrom-Beleuchtungssystem haben, können Sie die Acerbis VSL-Masken direkt an Ihr Motorrad anschließen.
- PT** - Se possuir uma moto de injeção com sistema de iluminação elétrica de corrente contínua (DC), pode ligar diretamente as máscaras Acerbis VSL à sua moto.

ACERBIS PARTS



A - (1 PCS)



B - (1 PCS)

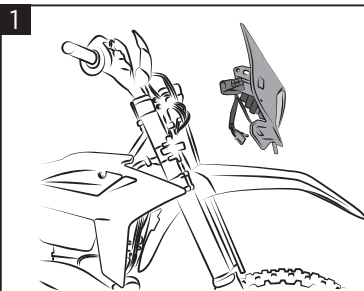


C - (1 PCS)

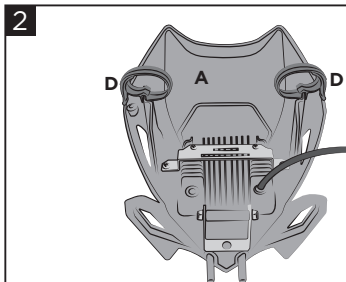
OEM PARTS



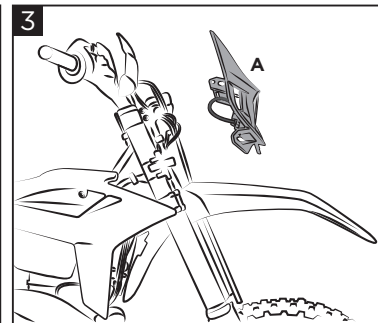
D - (2 PCS)



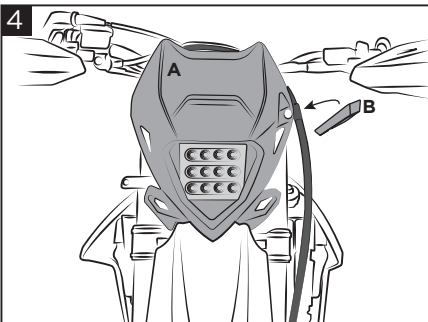
1
Remove the original headlight mask by unplugging the connector.
Rimuovere la mascherina originale scollegando il connettore.



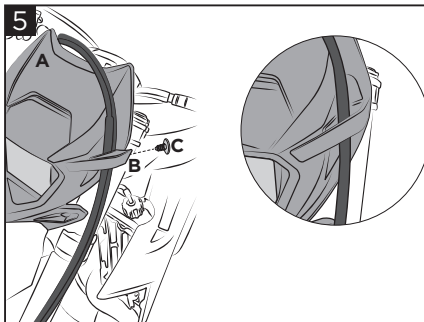
2
Remove the original rubber bands (D) from the original headlight and attach them on the Acerbis headlight (A).
Rimuovere gli elastici (D) dalla mascherina originale e montarli sulla mascherina Acerbis (A).



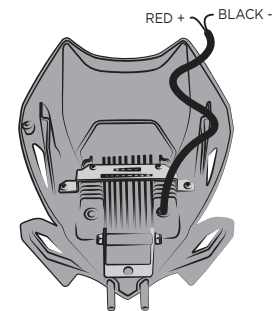
3
Plug the cables and install the Acerbis headlight mask (A).
Collegare i cavi e montare la mascherina Acerbis (A).



4
Place the cable entry (B) in the proper place.
Appoggiare il passacavo (B) nell'apposito spazio.



5
Place the cable in the cable entry (B) and reassemble the latter using the screw (C).
Rimontare il cavo nel passacavo (B) tramite la vite (C).



WARNING!
VOLTAGE RANGE 9 - 32 V DC

WARNING!

IT Le luci delle motociclette fuoristrada sono soggette a danni e usura causati dalle vibrazioni. Controlla sempre le luci prima di guidare di notte. Assicurati di seguire attentamente queste istruzioni. Se il faro cade, la ruota anteriore potrebbe bloccarsi. Non fissare i cavi con le cinghie di montaggio della targa. Utilizza le guide fornite. Prima di guidare, verificare che tutti i cavi, i fori e i controlli funzionino correttamente. Le cinghie di montaggio in gomma sono soggette al degrado dovuto agli inquinanti atmosferici. Ispezionarli sempre prima di mettersi alla guida. Non guidare mai se tutte e quattro le cinghie di montaggio non sono installate correttamente e in buone condizioni. In caso di domande relative al montaggio o all'installazione di questo prodotto, contattare il rivenditore Acerbis locale. Acerbis raccomanda che l'installazione venga eseguita da un meccanico autorizzato e che durante l'installazione vengano utilizzate solo parti originali Acerbis. Acerbis non fornisce alcuna garanzia o dichiarazione, espressa o implicita, in merito all'adattamento del suo prodotto per qualsiasi scopo particolare. Acerbis non fornisce alcuna garanzia o dichiarazione, espressa o implicita, in merito alla misura in cui i suoi prodotti proteggono individui o proprietà da lesioni, morte o danni.

EN Off road motorcycle lights are subject to damage and wear caused by vibration. Always check your lights before riding at night. Be sure you follow these instructions thoroughly. If the headlight falls off, it can jam the front wheel. Do not secure cables with number plate mounting straps. Use the guides provided. Before riding, check that all cables, holes, and controls function properly. The rubber mounting straps are subject to degradation from atmospheric pollutants. Always inspect them before riding. Never ride unless all the four mounting straps are properly installed and in good condition. If you have any questions regarding the fitment or installation of this product please contact your local Acerbis dealer. Acerbis recommends that installation must be done by a licensed mechanic and that only Acerbis' original parts are used during installation. Acerbis makes no guarantees or representations, express or implied, regarding the fitment of its product for any particular purpose. Acerbis makes no guarantees or representations, express or implied, regarding the extent to which its products protect individuals or property from injury or death or damage.

EUROPE

ACERBIS ITALIA S.P.A.
VIA SERIO, 37
24021 ALBINO (BG)
ITALY

U.S.A.

ACERBIS U.S.A. INC.
MAIL P.O. BOX 2030
SUN VALLEY, ID 83353
U.S.A.

UNITED KINGDOM

ACERBIS U.K LTD
UNIT 4 DUNFERMLINE COURT,
KINGSTON, MILTON KEYNES
MK10 0BY
GREAT BRITAIN